

34 EGON - Indicatif

Présent	Imparfait
Ni nago = je reste	N. mindagon = je restais
Hti hago = tu restes	H. hindagon = tu restais
Zu zaudé = vs restez	Z. zinauden = vs restiez
Hura dago = il reste	H. zagon = il restait
Gu gaudé = nous restons	G. ginauden = nous restions
Zuek zauderzte = vs restiez	Z. zinauderzten = vs restiez
Hek daude = ils restent	H. zauden = ils restaient

35 IZAN. Régime Indirect

Conjugaison familière
Indicatif Présent

Hura duk = il est

Hura = lui zaitak (à moi) = il m'est
 - " - zait (à toi) = il t'est
 - " - zaitok (à lui) = il lui est
 - " - zaituk (à nous) = il nous est
 - " - zaitok à eux = il leur est

Au traitement féminin le k final est remplacé par n

36 IZAN. Indicatif Présent un solécisme de Basse Navarre

Ni nuzu = je suis
 Zu zira = vous êtes
 Hura duzu = il est
 Gu gitzu = nous sommes
 Zuek zirezte = vous êtes
 Hek ditutzu = ils sont

IV GRAMATIKA: Le Gérondif: infinitif nominal employé comme verbe. L'incisif indéfini de forme archaïque: -n.

- 1) Se combinant avec les auxiliaires izan, être, ukan, avoir
- 2) Traduisant l'infinitif français qui marque l'état ou l'exercice après les verbes de perception
 - " - les verbes de connaissance
 - " - les verbes d'activité
 - " - les expressions « il est facile, il est difficile »

L'incisif archaïque du Gérondif est parfois employé absolument avec ou sans eta, dans un sens causal ou concessif.

V. ITZULPENA: 1. Nous lui avons dit que son frère était malade; il ne nous a pas cru. 2. lui se préoccupe de son neveu qui est orphelin; il le conseille, dans ce procès il lui a expliqué ce qui il convient de faire, 3. Sa sœur lui a conseillé la même chose. 4. Vous me n'avez pas fait ce travail comme il faut. 5. Je vais vous montrer comment le faire. 6. Maman nous a donné à chacun un mouchoir. Moi je n'arrête pas de me moucher, je suis très enrhumé. 7. Demain je ne peux pas venir. Je vous envoie mon fils; il me remplacera bien. 8. Eux sont disponibles, ils peuvent venir. 9. On ne peut pas juger quelqu'un d'après la mine. 10. Il reste à se chauffer. 11. Le serpent ne bougeait pas. 12. Il était en train de pleurer. 13. Je ne suis pas près d'oublier cette offense. 14. Il est tétu, il en reste à son point de vue. 15. A quoi pensez-vous? 16. Si l ne vient pas, cela m'est égal. 17. Il t'est favorable, c'est un homme de parole. 18. Il lui est difficile de venir demain. 19. Cette femme nous est indispensable dans ce différent. 20. Cet homme leur convient. 21. Je suis d'ici. 22. Mon frère n'est pas malade. 23. Nous venons à la réunion. 23. Ils sont partis de suite venant.